

sis al género narrativo (novela y cuento) escrito en lengua castellana desde el siglo xvii hasta este momento, por ser su trabajo muy complicado y amplio. Las obras que estudia pueden englobarse en la narrativa quijotesca y en la quijotizante. La narrativa quijotesca, es decir, las continuaciones y las ampliaciones, son una producción literaria definida por temas y personajes correspondientes al *Quijote*, respetando los modelos originales. Y las imitaciones o la narrativa quijotizante son las que, asumiendo formas y temas propios del *Quijote*, proponen unos personajes que recuerdan a sus modelos originales en virtud de su caracterización, pero sin ser los originalmente cervantinos. En esta larga lista de obras quijotescas o quijotizantes, el autor emprende una búsqueda inagotable para el análisis del papel narrativo de Cide Hamete Benengeli, cerrando el libro con un *Apéndice* de 43 obras, que no podían incluirse en el estudio general.

Este libro de López Navia es una ampliación de su tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid. No sería ninguna exageración decir que desde la publicación del *Quijote* en 1605 y 1615 no se han dejado de publicar críticas o estudios acerca de esta obra universal. Pero con su trabajo nos abre una nueva perspectiva filológica, que es bastante esperanzadora.

Misun KWON

JOLY, Monique: *Études sur Don Quichotte*, Textes et Documents du «Centre de Recherche sur l'Espagne des xvie et xviii siècles» (CRES), VI (París: Publications de la Sorbonne, 1996), 366 pp.

A finales de 1994 me llegó el triste, tristísimo, anuncio de la desaparición de Monique Joly. La noticia no saltó a los medios de comunicación social ni fue motivo de ninguna crónica particular para el gran público, simplemente había muerto una hispanista francesa y este hecho no iba a cambiar para nada el curso de los acontecimientos diarios. Ella descansa, definitivamente, en paz; nosotros (todavía) no. Que a nadie extrañe este inicio y que nadie se preocupe: no es una necrológica; encabezo esta reseña con el dolor en forma de palabras simplemente para recordar a quien la lea que la autora de este libro, una ficha bibliográfica más al fin y al cabo y, además, sobre el *Quijote*, ha muerto. También se mueren (a veces) los autores de los libros. Aclaro este punto porque en el torbellino de la información bibliográfica en el que vivimos estamos (tan) habituados sólo a recordar los datos de las publicaciones, leer la cita es ya otra cuestión al alcance de algunos afortunados, que de hecho el nombre, incluso el contenido, importa bastante menos que retener la entrada para calzarla en la última nota de alguna comunicación.

Por eso no voy a recurrir (tampoco) al tópico común de que ido el autor, nos quedan sus palabras, sus estudios y sus aportaciones; claro está que permanecen, están impresas y hasta con algo de esfuerzo se pueden consultar, pero también es verdad que pueden mencionarse, y hasta leerse, sin más obligación que la cita (correcta, eso sí) de su ubicación, de hecho los nombres a veces sólo sirven para (des)arreglar problemas alfabéticos en las bibliografía. A mí no me da igual que Monique Joly ya

no esté con nosotros, siga echando de menos sus cartas, y su castellano pausado, y su mirada lenta por las cosas, y su poso de ironía (no de *burle*), y su saber tranquilo, y, lo siento, su amistad y su apoyo cuando hizo falta que alguien detuviera mis avalanchas filológicas. Que me perdone el lector, vayamos a la brecha.

Este volumen, póstumo ya lo he explicado, ha sido posible por la generosidad de sus colegas y amigos, como explica el director de la colección donde se ubica, Augustin Redondo, en la «Introduction» del mismo (pp. 7-8), y en él se recogen 18 trabajos ya publicados sobre la novela de Cervantes, el primero en 1971 [nº 16 ya del libro, pp. 257-297], y el último, ya póstumo, aparecido en 1995 [nº 6, *idem*, pp. 97-107]; poder reunir tantos estudios sobre el *Quijote* de un autor ya denuncia un interés específico y una devoción crítica esencial. Uno de los aciertos fundamentales de esta edición es haberlos reunido metodológicamente en tres apartados orgánicos de entidad independiente: uno dedicado a los «Problèmes d'intertextualité» [pp. 9-107], con dos divisiones muy del gusto de las titulaciones de Monique Joly, «À la recherche des personnages cervantins», con dos trabajos, y «Sémiologie du vêtement et de la nourriture», con cuatro trabajos; otro centrado en la «Bourle, folie et érotisme» [pp. 109-22], con otras dos (lógicas) divisiones, «Bourle et folie», con tres trabajos, y «L'érotisme», con otros tres, y uno último sobre los «Problèmes linguistiques» [pp. 203-351], con dos divisiones, «Parémiologie», con cuatro trabajos, y «Problème de langue», con dos trabajos. Se completa la obra con dos índices de *noms d'auteurs* y de *noms de personnages*, así como la procedencia bibliográfica de los estudios reunidos [pp. 353-364].

Para los cervantistas profesionales y para los filólogos medianamente interesados en los problemas de la obra era un obligación ineludible conocerlos y muchos habrán sin duda aprovechado a lo largo de más de veinte años las aportaciones y las sugerencias de Monique Joly, pero para ellos y para quienes no son ellos tenerlos ahora reunidos en un volumen de estas características no hace sino confirmar dos cuestiones capitales.

A pesar de tratarse de aportaciones singulares a lo largo del tiempo, repartidas en revistas punteras de medio mundo del hispanismo (*Bulletin Hispanique*, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, *Imprévue*, *Ínsula*, *Les Langues néo-latines*, *Rilce*, *Tigre*, *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, *Cervantes*), coloquios internacionales (Burdeos, Alcalá de Henares, París, Madrid, Almagro) y homenajes (a Maurice Molho), con las servidumbres de la extensión, los plazos y la exposición pública, los trabajos de Monique Joly siguen hilos conductores comunes sobre determinados temas y motivos de su especial atención e interés. Vuelve siempre con renovada dedicación sobre cuestiones que la preocupaban del entendimiento cervantino, centrada en los microorganismos literarios que alimentan la vida del texto: el discurso paremiológico, el eros, la locura literaria (y no literaria), la semiótica del mensaje gastronómico, etc.; asuntos a los que decidió páginas y esfuerzos de interpretación en otras muchas obras: *Guzmán de Alfarache*, *Loçana andaluza*, etc. Pero que nadie se llame a engaño ni vea en ello esa especialización tan *à la page* en los ruedos del hispanismo de barrera, porque se trata de asuntos nucleares de la significación del *Quijote*, elementos sustanciales de la cosmovisión cervantina de la creación y, por tanto, reflejos (deformados) de la literatura que nos dejó escrita. Esencialmente porque no se trata de divisar a vuelo de pluma los territorios textuales de su aparición, al modo de esos recuentos estadísticos que hacen felices a los críticos cuantitativos, sino de desentrañar su *función*, y éste era un

término muy querido de Monique Joly que convertía en dogma de aplicación filológica; es decir, a su sentido profundo en la generación del *discurso*, y este era otro lema con el que luchaba críticamente a todas horas. En resumen, sus obsesiones cervantinas y quijotescas no recorrían superficialmente las obras alardeando de un recuento temático que denunciaba (tan sólo) su lectura, sino que nos explicaba la *función*, diría que la *verdadera función*, de su existencia, su razón de ser literaria en ese *discurso*. He aprendido tanto con sus trabajos que no me cuesta reconocerlo y determinar pasajes cervantinos no los puedo leer ni explicar a mis alumnos sin recordar cómo, y sobre todo quién, me enseñó a leerlos.

En segundo lugar, este libro tiene entidad de libro, constitución de ensayo ordenado y orgánico de libro, estatuto de unión y de sentido editorial. Quien lo aborde ahora sin conocer parte de la historia de su gestación, hermosa y apasionadamente: una vida, tiene que sentir que se aproxima a una manera de entender el Quijote que le va a aportar nuevos rumbos de acercamiento a su significación y una sugestiva y coherente explicación de su extensísima complejidad. Puede estar seguro que no necesitará consultar el «origine des textes publiés», con fechas y con datos cronológicos, tiene la ventaja, y ahora el privilegio, de sumergirse en uno de los mejores estudios globales de la narrativa de Cervantes, sin preocuparse de las particularidades que trata. Cuando lo termine a buen seguro tendrá una visión distinta de la obra y habrá descubierto que a base de estudios singulares de esta categoría el texto se revela con una cosmovisión que envuelve su entendimiento global.

Todo ello lo recuerda Augustin Redondo al evocar el método de trabajo tan especial de Monique Joly: «A partir d'un élément apparemment secondaire, elle creusait le texte et sa circonstance jusqu'à déboucher sur des considérations de caractère général dont l'acuité et la pertinence forçaient l'estime du lecteur» (p. 7).

Las Navidades de 1994 pensé mucho en Monique Joly y me costó creer que no volvería a mis manos ninguna de sus puntuales cartas y separatas, pero en la primavera de 1995 me llegó de Italia su edición póstuma de las *Novelle esemplari* de Miguel de Cervantes (Milano: Biblioteca Universali Rizzoli, 1995), 630 pp. y, al año siguiente, este libro, un libro que es algo más que una reunión de trabajos desperdigados a lo largo de una vida.

VÍCTOR INFANTES

CRUZ, Ramón de la: *Sainetes*, edición de Josep Maria Sala Valldaura, con la colaboración de Nathalie Bittoun-Debruyne, prólogo de Mireille Coulon (Barcelona: Crítica, 1996).

Es ésta la mejor edición hasta la fecha —entre las antológicas— de los *Sainetes* de Ramón de la Cruz. Su autor, Josep Maria Sala Valldaura, es un reputado conocedor del teatro cómico breve del siglo XVIII. Estudiante de la obra del otro gran sainetero contemporáneo de don Ramón, el gaditano Juan Ignacio González del Castillo —a quien consagró su tesis doctoral—, con anterioridad había publicado varios artículos sobre la figura del dramaturgo madrileño, y había coordinado también, hace dos años, un número extraordinario de la revista *Ínsula*, con motivo del centenario de